

Por una metodología LILACS más cooperativa: construcción de la guía para colaboración



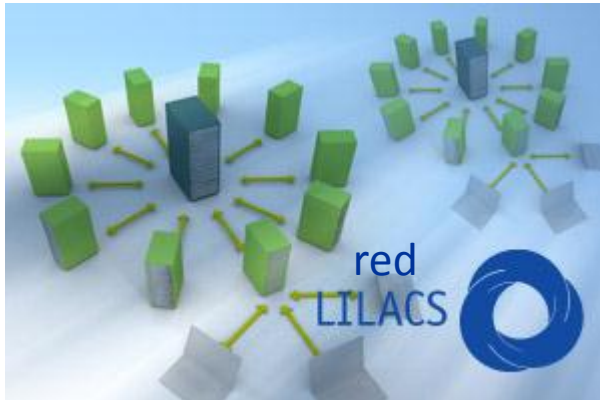
Sueli Mitiko Yano Suga*
Luciano Soares Duarte*

**BIREME/OPAS/OMS*

Washington, 22-24 de Octubre de 2012

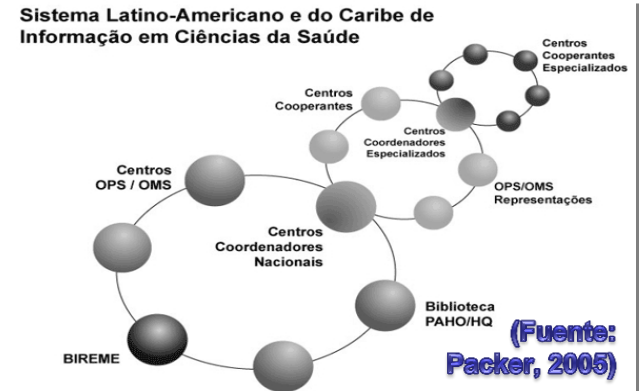
Introducción

El marco operacional que estructura y orienta la ejecución y desarrollo de la BVS está basado en el trabajo cooperativo en red, que es operativo en tres dimensiones, diferentes entre si e intrínsecamente relacionadas y complementares: las redes sociales, de contenidos y de ambientes aprendices e informados (AAI).



Histórico

El trabajo colaborativo y en red está íntimamente relacionado a la creación de BIREME como centro colaborador MEDLARS (*Medical Literature and Retrieval System*), sin embargo ganó impulso por ocasión da la creación del **Sistema Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias da Salud**, cuyos Centros Coordinadores Nacionales son responsables por la creación de la red nacional y bases de datos locales y nacionales y que cooperan con la alimentación de la base LILACS, contribuyendo con el control bibliográfico y la disseminación de la literatura científico-técnica de la Región, en el modelo de cooperación técnica establecida por la BVS.



Objetivo:

Se describe la propuesta de colaboración en el desarrollo y actualización de la Metodología LILACS con la participación de la red LILACS de modo a adecúala a los nuevos estándares internacionales, atender demandas y favorecer la apropiación de la Metodología por parte de la red.

Metodología

La metodología para colaboración fue publicada como **Guía para Colaboración con la Metodología LILACS** y se basa en experiencias existentes en la literatura y en las RFC (*Request for Comments*)

<<http://www.rfc-editor.org/>>, que incluí especificaciones técnicas y

documentos de políticas producidas por la

Internet Engineering Task Force (IETF) y

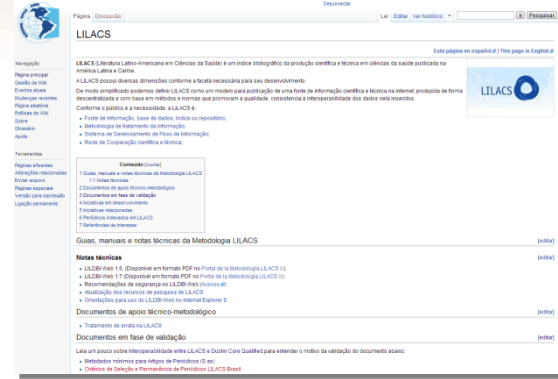
fueron adecuadas a las necesidades de LILACS.



The screenshot shows a web browser displaying the 'Guia para Colaboração com a Metodologia LILACS' page. The page has a header with navigation links like 'Página', 'Discussão', 'Ver', 'Editar', 'Ver histórico', and 'Pesquisar'. Below the header, there is a main content area with a title 'Guia para Colaboração com a Metodologia LILACS' and a sub-header 'Conteúdo (ouvir)'. The main content area contains a list of sections: '1 Como colaborar com a Metodologia LILACS', '1.1 Correção ou melhor redação e tradução de guias, manuais, cursos, apresentações e aplicativos da Metodologia LILACS', '1.2 Apreciação, avaliação e validação de documento e recomendações', '2 Propriedade intelectual', '3 Ferramentas de colaboração em uso', '4 Referências', and '5 Links de interesse'. To the left of the main content area, there is a sidebar with navigation links such as 'Página principal', 'Gestão do Wiki', 'Eventos atuais', 'Histórico recente', 'Página aleatória', 'Páginas da Wiki', 'Sobre', 'Glossário', 'Ajuda', 'Ferramentas', 'Páginas afiladas', 'Alterações recentes', 'Enviar aviso', 'Páginas especiais', 'Versão para impressão', and 'Ligação permanente'. At the bottom of the page, there is a footer with a disclaimer: 'Destaca-se que todos os documentos presentes são meras em construção, por isso não documentos que podem conter erros e periodicamente esse documento será lido como versão consolidada e validada pela Rede.'

Metodología

- Publicación en la Wiki institucional, abierta a la comunidad, de iniciativas en desarrollo, documentos en validación, entre otros:
- La primera iniciativa colaborativa: llamamiento público para la “Validación de metadatos mínimos para artículos de revistas (S as)” a través del documento publicado en la wiki <[http://wiki.bireme.org/pt/index.php/Metadatos_mínimos_para_Artigos_de_Periodicos_\(S_as\)](http://wiki.bireme.org/pt/index.php/Metadatos_mínimos_para_Artigos_de_Periodicos_(S_as))> y fueron realizadas:



Metadatos mínimos para Artigos de Periódicos (S as)

Proposta de metadatos mínimos da Metodologia LILACS com o fim da compatibilização e interoperação com Dublin Core Qualified. Metadatos mínimos para artigos de periódicos para Dublin Core Simple.

Objetivo: Este é um projeto de validação de metadatos mínimos para artigos de periódicos em português e inglês. O objetivo é validar os metadatos mínimos para artigos de periódicos em português e inglês.

Objetivos do projeto:

- Validar os metadatos mínimos para artigos de periódicos em português e inglês.
- Criar um guia de validação de metadatos mínimos para artigos de periódicos em português e inglês.

Suporte de campos mínimos para S as	Propriedade	Valor String	Valor URI	Obs.
[01]- Código de Centro	O	Property		Índice ResponsávelCenter gov URI/LILACS/01
[02]- Número de identificação	O	Identifier	URI	Índice de documento-Header do DOI/PSH
[03]- Localização do Documento	E			Índice DocumentLocation gov URI/LILACS/03. Campo útil com link para o documento
[04]- Localização do Documento	E*	*dc:subject<value>=Índice de dados ou manual se é essencial	URI	Índice de documento de dados ou LOC, etc
[05]- Base de dados	O			Índice de documento gov URI/LILACS/05
[06]- Tipo de Literatura	O	Type		
[07]- Nível de	O	Type		

Reuniones presenciales para participación de colaboradores de la LILACS y de diferentes sectores.



Metodología

- Llamamiento público de la red LILACS;
- Invitación a grupos de investigación de catalogadores y grupo de investigación de tecnologías de la información de la Unesp/Marília.

[Dspace-I] [BVS-CCs] Colaboração da Rede LILACS para validação de metadados LILACS/Dublin Core Qualified para S as = Colaboração de la Red LILACS para validación de metadatos LILACS/Dublin Core Qualified para artículos de revistas = LILACS Network collaboration to validate LILACS/Dublin Core Qualified metadata for journal articles

Marcos Lino Mouton mouton@bireme.org

16/08/2011 09:00:00

• Previous message: [Diana G. Abramo Serrão DSPACE](#)

• Next message: [Diana G. Abramo Serrão DSPACE](#)

• Messages sorted by: [Date](#) | [Descending](#) | [Subject](#) | [Ascending](#)

psl

Receber: Sofia Ross

RE: [Dspace-I] [BVS-CCs] Colaboração da Rede LILACS para validação de metadatos LILACS/Dublin Core Qualified para artículos de revistas =

Del: "Sofia Ross" <sofia.ross@bireme.org>

Enviado: 16/08/2011 09:00:00

Para: "Diana G. Abramo Serrão" <diana.g.abramo@bireme.org>

Assunto: [Dspace-I] [BVS-CCs] Colaboração da Rede LILACS para validação de metadatos LILACS/Dublin Core Qualified para artículos de revistas =

Caro Diana,

Segue em anexo o arquivo de metadados LILACS/Dublin Core Qualified para artigos de revistas =

• Ou "Tempo de Arquivo" - sofia.ross@bireme.org

Para corrigir algum erro, favor avisar: sofia.ross@bireme.org

"sofia.ross@bireme.org" <sofia.ross@bireme.org>

"Diana G. Abramo Serrão" <diana.g.abramo@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

"LILACS Network Collaboration" <lilacs@bireme.org>

Organização Pan-Americana de Saúde
Organização Mundial da Saúde
BIREME

Busca: [Pesquisar] Neste site: Em toda a OPAS Na OPASIONS

Inicio Sobre a BIREME Missão Objetivos História e Governança Projetos e Programas Centro de Imprensa OPAS em um clique Publicações da OPAS Rede BVS Eventos Notícias

BOLETIM INTERNO
Para Sua Informação
Quarta-Feira, 10 de Outubro de 2012

Desenvolvido por: BIREME

Metadados LILACS é tema de discussão aberta

A unidade de Fontes de Informação Referenciais da gerência de Produção de Fontes de Informação (FIR/PSI) da BIREME/OPASIONS disponibilizou uma página web para discutir a compatibilização de metadados da Metodologia LILACS com o sistema Dublin Core. A equipe convidou a todos interessados a contribuir com a validação dos metadados. Eles serão utilizados em uma nova forma de colaboração que será implantada para os usuários da plataforma de repositórios DSpace.

O procedimento consiste na redução dos campos LILACS destinados a descrição de um artigo de periódico de modo a possibilitar sua descrição, sendo estes ainda classificados como campos obrigatórios e essenciais. Após a redução, será possível a compatibilização com o DSpace para coleta de dados diretamente desses repositórios para carga na LILACS. O resultado desta análise é o que está sendo submetido à validação no wiki.

Metadados LILACS é tema de discussão aberta

new.paho.org/bireme/index.p...

BIREME @bireme

Metadados #LILACS (@redelilacs) é tema de discussão aberta - new.paho.org/bireme/index.p...
↳ Retweetado por Rede LILACS

7:24 Manhã - 12 ago 11 Incorporar este Tweet

Campos mínimos LILACS convertidos para Dublin Core Qualified

ID	Nome	Qualificador	DC	Ess.	Requis.	Tip.	Opções
[01]	Coleção	Qualificador 1	TYPE			tipologia	tipologia
[02]	Numero	[5, 6, 9, 11]				numero	numero
[03]	Titulo		TITLE			titulo	titulo
[04]	Mostrador de Resultados					mostrador	mostrador
[05]	Endereço Eletrônico		URL			url	url
[06]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[07]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[08]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[09]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[10]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[11]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[12]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[13]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[14]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[15]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[16]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[17]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[18]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[19]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[20]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[21]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[22]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[23]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[24]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[25]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[26]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[27]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[28]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[29]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[30]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[31]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[32]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[33]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[34]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[35]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[36]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[37]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[38]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[39]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[40]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[41]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[42]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[43]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[44]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[45]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[46]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[47]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[48]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[49]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[50]	Forma de Acesso					acesso	acesso

BIREME Linha do tempo 2011

Lançada publicação sobre a BVS Paraguai new.paho.org

O Centro Latino-Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde, também conhecido pelo seu nome original Biblioteca Regional de Medicina (BIREME), é um centro especializado da Organização Pan-Americana de Saúde (OPAS).

BIREME compartilhou um link. 12 de Agosto de 2011

Veja notícia sobre a LILACS no site institucional da BIREME:

Metadados LILACS é tema de discussão aberta new.paho.org

O Centro Latino-Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde, também conhecido pelo seu nome

BIREME @bireme

Metadados #LILACS (@redelilacs) é tema de discussão aberta - new.paho.org/bireme/index.p...
↳ Responder ↳ Retweetar ↳ Favorito

3 RETWEETS 1 FAVORITO

7:24 Manhã - 12 ago 11 Incorporar este Tweet

Sueli Suga

Style your profile

São Paulo, Brasil

50 Followers

Campos mínimos LILACS convertidos para Dublin Core Qualified

ID	Nome	Qualificador	DC	Ess.	Requis.	Tip.	Opções
[01]	Coleção	Qualificador 1	TYPE			tipologia	tipologia
[02]	Numero	[5, 6, 9, 11]				numero	numero
[03]	Titulo		TITLE			titulo	titulo
[04]	Mostrador de Resultados					mostrador	mostrador
[05]	Endereço Eletrônico		URL			url	url
[06]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[07]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[08]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[09]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[10]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[11]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[12]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[13]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[14]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[15]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[16]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[17]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[18]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[19]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[20]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[21]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[22]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[23]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[24]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[25]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[26]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[27]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[28]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[29]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[30]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[31]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[32]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[33]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[34]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[35]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[36]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[37]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[38]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[39]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[40]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[41]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[42]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[43]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[44]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[45]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[46]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[47]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[48]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[49]	Forma de Acesso					acesso	acesso
[50]	Forma de Acesso					acesso	acesso

Resultados e Discussión

Participaron, directa y indirectamente:

- 5 colaboradores BIREME de cuatro gerencias distintas;
- 2 manifestaciones de la red LILACS de América Latina;
- 3 colaboraciones externas de la comunidad científica.



Navegación

Página principal

Gestão da Wiki

Eventos atuais

Mudanças recentes

Página aleatória

Políticas da Wiki

Sobre

Glossário

Ajuda

Ferramentas

Páginas afluentes

Alterações relacionadas

Enviar arquivo

Páginas especiais

Versão para impressão

Ligação permanente

Sueilsuga Minha discussão Minhas preferências Páginas vigiadas Minhas contribuições
Desconectar

Página Discussão Ler Editar Adicionar tópico Ver histórico Ir Pesquisar

Discussão:Metadados mínimos para Artigos de Periódicos (S as)

Conteúdo [ocultar]

- Dúvida 1: TYPE: vários campos são destinados a esse elemento. [5, 6, 9, 110 e 113]
- Dúvida 2: CREATOR ou CONTRIBUTOR: [10 e 11]
- Dúvida 3: Campos [14 e 20]
- Dúvida 4: No OAI de SEARO
- Dúvida 5: Campos de Eventos [53,54 e 57]
- Dúvida 6: Campos de Indexação [71, 76, 87 e 88]
- Dúvidas Gerais
 - 7.1 Fábio Brto
 - 7.2 Fábio Brto: 2011-07-13
 - 7.3 Fábio Brto: 2011-07-13
 - 7.4 Elisabeth Biruel: 13/07/2011
 - 7.5 Maria Cristina Soares: 14/07/2011
 - 7.6 Algumas dúvidas por Fabrício Assumpção
 - 7.7 Algumas respostas sobre as dúvidas do Fabrício
- 8 Últimas modificações e definições
- 9 Reunião KMS, KMC e KMC/BIREME
- 10 Is part of

Dúvida 1: TYPE: vários campos são destinados a esse elemento. [5, 6, 9, 110 e 113] [editar]

Dúvida 2: CREATOR ou CONTRIBUTOR: [10 e 11] [editar]

Sobre essa dúvida encontrei essa documentação: <http://mailman.mit.edu/pipermail/dspace-general/2006-January/000831.html>

Dúvida 3: Campos [14 e 20] [editar]

podem ser eliminadas, pois são essenciais e quando o registro possui URL não é necessário seu preenchimento, porém, usado como base referencial, é necessário manter os campos para Dublin Core

Definição: referência bibliográfica irá para IDENTIFIER citation.

Dúvida 4: No OAI de SEARO [editar]

os dados carregados vem até o nível de elemento. Assim sendo, todos os qualifiers são ignorados e depende de análise humana a Definição de quais campos receberão os dados. [30,31 e 32]

Dúvida 5: Campos de Eventos [53,54 e 57] [editar]

são essenciais, porém quando existem dados serão direcionados para elemento TYPE:event. Dúvida: usando os qualificadores, como separar dados como Nome, Data e País?

Dúvida 6: Campos de Indexação [71, 76, 87 e 88] [editar]

usam o mesmo elemento SUBJECT.descriptor. Ocorrerá o mesmo problema qdo ocorrer harvesting de dados por OAI? Será necessário escolher qual elemento coletar?

Dúvidas Gerais [editar]

Resultados y Discusión:

- La metodología prevé participación de la red en las siguientes situaciones:
 - 1) Corrección o mejor redacción y traducción de guías, manuales, cursos, presentaciones y aplicativos de la Metodología LILACS;
 - 2) Llamamiento público para apreciación, evaluación y validación de documentos y recomendaciones;
 - 3) Propuesta de actualización metodológica o tecnológica por parte de la red y comunidad científica y técnica.
- La participación ocurrirá por llamamiento público a través de los canales de comunicación de LILACS por plazo determinado conforme necesidad y podrá ocurrir en cualquier de las fases del proyecto: planeamiento, selección de herramientas, elaboración o ejecución, revisión, validación y publicación.
- Las herramientas utilizadas actualmente para cooperación son los ambientes Wiki, abierto a la comunidad conforme requisición del interesado, Google Docs (Google Drive), reuniones y sesiones virtuales en línea.

<http://wiki.bireme.org/>

Conclusiones y Comentarios

- La colaboración fue considerada baja con relación al número potencial de participantes y la amplia divulgación realizada, sin embargo considerando que el documento en validación es muy específico, y la metodología LILACS es poco conocida fuera de la red, la colaboración recibida fue considerada positiva, pues promovió mejor comprensión y reformulación de la propuesta.
- El documento está siendo finalizado y generó como uno de los productos la compatibilización entre LILACS y Artemisa
<[http://wiki.bireme.org/es/index.php/Interoperabilidad de Artemisas y LILACS](http://wiki.bireme.org/es/index.php/Interoperabilidad_de_Artemisas_y_LILACS)>.
- Otras colaboraciones en ese sentido deben ser estimuladas como un método eficaz para tornar la metodología LILACS actual y dinámica conforme necesidades presentadas actualmente.

¡Mil gracias por su tiempo!

sueli.suga@bireme.org / luciano.duarte@bireme.org